DZIEŃNIK WILEŃSKI.

Tom V.

ROK 1817.

Styczeń, —— Czerwiec.

Nobis . . . sit ita persuasum, nullam morum pestem esse maiorem quam ignorantiam et rerum malarum consuetudinem: contra nihil aeque conformandis moribus conducere, quam si pectus onustum habuerimus optimarum rerum cognitione.

A. F. Modrzewski, *de Rep. emend. I.* 8.

w WILNIE

Nakładem i drukiem Józefa Zawadzkiego
Typografa Uniwers. Wilen.

Dozwala się drukować pod tym warunkiem, aby po wydrukowaniu nie zaczynając przedawać, złożone były w Komitecie cenzury exemplarze xiążki tey: jeden dla tegoż Komitetu, dwa dla Departamentu ministeryum oświecenia, dwa exemplarze dla Imperatorskiey publiczney biblioteki i jeden dla Imperatorskiey Akademii nauk. Wilno dnia 30 Czerwca 1817. roku.

G. E. Groddeck P. O.
Z. Niemczewski P. O.
X. J. K. Chodani P. O.
Członkowie Komitetu Cenzury.

MATERYE TOMU V.

Rok meteorologiczny 1816 w Wilnie *str.* 1
Literatura polska dawnieysza. Listy do Kromera: od *Płazy*, *Kłoczewskiego*, *Gornickiego*, *Niemajewskiego*, *Zalińskiego*, *Czermińskiego*, *Dulskiego*, *Kwiatkowskiego*, *Urzędników miasta Biecza*, *Trąbeckiego* i *Krasińskiego*. Wypis 6ty i 7my. Wydanie *Symona Żukowskiego* 2, 537
Jakobinizm literacki przez J. G. St. . . . 105
Synonimy polskie przez Panią T. K:
Litość, *Politowanie*, *Użalenie się* 321
Pokrewieństwo, *Przyjaźń*, *Miłość* 322

Wyjątki z Georgików *Wirgiliusza*, przekładania uczniów szkoły humańskiey:
Pochwała życia wieyskiego, przez *Teodora Krasińskiego* . . . 23
Ustęp o Orfeuszu i Eurydyce, przez *Jana Jurkiewicza* 31
Wyjątki z listu Pana *Thomas* do gminu, przekładania *Jana G. Styczyńskiego* 32
Wilk bayka, przez *tegoż* 117
Do Kalliopy, Oda Horacyusza, przekładania *tegóż* 435
Sen, przez *Hipolita Błotnickiego* . . 33
Żale Dafnisa po zgonie Malwiny, przez *Antoniego Łęskiego* 34
Wiersz do Dafny, przez *tegoż* 428
Zgon Emmy, przez *tegoż* 567
Fortuna, Apolog przez *Ignácego Szydłowskiego* 108

Epigrammata, *tegoż* 214
Fraszki, *tegoż* 325, 428
Powrót Idomena do Krety i poświęcenie Neptunowi własnego syna. Wyjątek z Telemaka *Fenelonowego* przekładania *Wincentego Tyszkiewicza* 114
Szczęśliwość wieyskiego życia, naśladowanie Horacego i Kochanowskiego, przez *tegoż* 438
Na posąg Nioby, epigramma przez I. M. 117
Do Ignacego Hrabiego Krasickiege xiążęcia biskupa warmińskiego pod bytność jego w Warszawie r. 1782, wiersz *Stanisława Trembeckiego* 207
Do Karola xiążęcia de Nassau z powodu zwycięstwa na Limanie, wiersz *tegoż* 331
Szlachectwo. Satyra z *Boaló Depreó* (Boileau Despréaux) przestosowana przez *Alexandra Moniuszkę* 210
Moje dumanie, wiersz Pani T. K. . . 324
Leszek biały i Goworek, śpiewek *Leona Borowskiego* 425
Żal po Annie, śpiewek *Janusza Wirvona* 426
Pożegnanie Petrarcha z okolicami Wokluzy, przez *tegoż* 566
Pamięć o Lucynie, śpiewek *Ludwika Kropińskiego* 427
Emrod, wiersz opisowy *tegoż* 554
Niepodległość literata, mowa w wierszach *Karola Milwoa* (Millevoye), przekładu *Wincentego Strawińskiego* 558
Pochwała wesołości, pieśń X. *Franciszka Bohomolca* 562
Pieśń *Ignacego Krasickgo* z teyże okazyi 564

Odpis X. *Bohomolca* do Krasickiego . . . 565

Z nocy wieyskich Pana *de la Wó* (de la Veaux) wolne tłumaczenie wyjątków przez J. G. *Styczyńskiego* 216
Opisanie okolicy Talnego prz. Panią T. K. 440
Planeta doktora Zeba. Powieść wschodnia przez Pana Adryana de S.... N. *tłumaczenie z fr.* 569
Wiadomość o Mikołaju Ferry sławnym karle króla Stanisława Leszczyńskiego xiążęcia lotaryngii. Tłómaczenie z włoskiego przez D. *Soczyńskiego* . . . 35
Treść dzieła o edukacyi z porównania we 22 kantonach szwaycarskich i niektórych krajach niemieckich i t, d. Wyciąg z pisma francuzkiego przez prof. *Gołańskiego*. 444
Do Redaktora Dziennika list *Wacława z Bardzina Orzelskiego* z dołączeniem tłumaczenia z Regulaminu imperatora Piotra wielkiego *o słowa bożego opowiadaczach* 524
Obraz państwa Wielkiey Brytanni wystawujący w krótkości głównieysze szczegóły dla poznania ninieyszego stanu, przez *Michała Balińskiego. Ciąg 5ty*, ogólne uwagi nad parlamentem . . . 40
Ciąg 6ty, *7my* i *8my*, O prawach i władzy sądowniczey . . . 230, 456, 584
O zaradzeniu złym skutkóm exdywizyy, przełożenie obywatelóm guberniy litewskich, przez *Józefa Wawrzeckiego* generała 54

MATERYE

O exdywizyach, do Pana Prezydenta Chodźki, list A. *Wierzeyskiego* . . . 220
Odpowiedź na list JW. Wierzeyskiego, przez *Michała Romera* 378
O exdywizyach, przez *Ignacego Domeykę* 334
Zastanowienie się nad teoryą różney płodności gruntów we względzie rolniczym, przez *Franciszka Paszkiewicza* . . . 59
Nowo wynaleziony sposób nadania nadzwyczayney trwałości żaglom, linom okrętowym, powrozóm, sieciom rybackim, i tym podobnym narzędziom, prz. ich ugarbowanie. Wyjątek z dzieła niemieckiego przez prof. *Wolfganga* . . 102
Zapis meteorologiczny. O mniemanym deszczu siarczanym w Wilnie. przez *tegoż* 530
Podział gazów i charaktery do ich poznania służące, przez *Klaud. Mirskiego* 150
O sposobach zastąpienia niedostatku opałowego drzewa, przez M. D. 251
O użyciu kapitałów na zakład krajowi pomocnych a właścicielowi pożytecznych i nader korzystnych fabryk, przez *tegoż* 387
Kalendarz Flory wileńskiey, przez *Józefa Jankowskiego* 397
O sile magnesowey, przez *Józefa Sniadeckiego* Mag. 486
Instrukcya do układania zapisów w przedmiocie *Mineralogii* 74
. . . . . . w przedmiocie *Statystyki* i *Topografii* 83
. . . . . . w przedmiocie *ekonomii* czyli gospodarstwa ziemiańskiego 259

Instrukcya do układania zapisów w przedmiocie *Technologii* 309
Nekrolog: Franciszek Jekel 204
Franciszek de Paula Triesnecker, Wincenty Karczewski, Onufry Kopczyński 205
Michał Zdanowicz 319
Józef Mostowski, Benedykt Hulewicz. 536
Pisma peryodyczne: *Gazeta wieyska* w Warszawie, *Pamiętnik magnetyczny* i *Wiadomości brukowe* w Wilnie - 206
Wiadomość literacka o Historyi literatury tureckiey 320
Doniesienie o przełożeniu na polskie dzieła *Jana Jakóba Barthélemy*, pod tytułem: *Podróż młodego Anacharsysa po Grecyi* . . . . *tamże*

Petrarch uważany jako poeta, filolog i moralista. Rzecz na posiedzeniu akademickiem czytana w języku fr. przez prof. *Cappelli*. Tłumaczenie udzielone 118

List o Zakonie smorgońskim i o Swistku. Pismo nadesłane z Grodna 158
Sprostowanie krzywey drogi którą pewien recenzent w Tygodniku wileńskim obrał sobie. Pismo z Warszawy przez L. K. 163
Powrócenie na drogę prostą recenzenta Tablic chronologiczno-historycznych X. Kotowskiego. Tudzież, uwaga zbija-

nia przez P. Bentkowskiego wykładu Szydłowieckiego przez Y.Q. napisanego 165
Uwagi nad Pułtawą poematem bohatyrskim X. *Nikodema Muśnickiego*, przez *Jana Styczyńskiego* 168
Nad uwagami Jana Styczyńskiego o Pułtawie poemacie bohatyrskim, Uwagi X. *Wincentego Buczyńskiego* Soc. J. 610
Fizyka mechaniczna *Fiszera* z przypisami *Biota*, tłumaczona na polskie przez X. *Sieradzkiego*. Wiadomość Redakcyi udzielona 203
. . . Opis krytyczny tegoż dzieła do Redakcyi przysłany 293
Spiewy historyczne *Julijana Ursyna Niemcewicza*, uważane pod względem Historyi przez *Joachima Lelewela* . 266
Trygonometrya kulista analitycznie wyłożonaprzez *Jana Sniadeckiego*. Wiadomość o tém dziele 519

OMYŁKI W TOMIE V.

karta 12	wiersz 5	*w przypisie* Là ve	*popraw*	La've
— 16	—	9 alterius	—	alternis
— —	—	24 sopor	—	sapor
— 26	—	13 esse	—	adesse
— 503	*w takiey kolumnie*	3, 39°	—	39